

1

На основу члана 228 тачка 8 Устава Социјалистичке Федеративне Републике Југославије, Савезно извршно веће доноси

УРЕДБУ

О РАТИФИКАЦИЈИ ДОДАТНОГ ПРОТОКОЛА УЗ УГОВОР ИЗМЕЂУ ЈУГОСЛАВИЈЕ И РУМУНИЈЕ О ПРАВНОЈ ПОМОЋИ

Члан 1

Ратификује се Додатни протокол уз Уговор између Федеративне Народне Републике Југославије и Народне Републике Румуније о правној помоћи од 18. октобра 1960 године, који је састављен 21. јануара 1972. године у Букурешту, у оригиналу на српско-хрватском и румунском језику*).

Члан 2

Текст Додатног протокола гласи

ДОДАТНИ ПРОТОКОЛ

УЗ УГОВОР ИЗМЕЂУ ФЕДЕРАТИВНЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ РУМУНИЈЕ О ПРАВНОЈ ПОМОЋИ,
КОЈИ је ПОТПИСАН У БЕОГРАДУ 18 ОКТОБРА
1960 ГОДИНЕ

Влада Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Влада Социјалистичке Републике Румуније у жељи да олакшију међусобно достављање вансудских аката одлучује су да закључе овај протокол и у том смислу имплементирају своје руномоћнике.

Влада Социјалистичке Федеративне Републике Југославије Његоваш, изванредног и опуно моћног амбасадора Социјалистичке Федеративне Републике Југославије у Социјалистичкој Републици Румунији

Влада Социјалистичке Републике Румуније Василе Глигу помоћника министра иностраних послова

који су се, пошто су размотрили пуномоћја, која су нађена у добру и прописној форми, сагласили о следећем

Члан 1

1 Стране уговорнице на тражење, достављају испоредно преко својих надлежних органа, документа о личном стању, увереља о радном стажу као и школска увереља, која се односе на њивове држављане

У захтеву ће бити унети потребни подаци. Документа се састављају на језику замељене стране уговорнице и достављају бесплатно. 2 Стране уговорнице саопштавају једна другој, дипломатским путем, називе својих органа надлежних за достављање докумената наведених у претходном ставу.

Члан 2

Одредбе овог протокола замељују одредбе члана 49 Уговора између Федеративне Народне Републике Југославије и Народне Републике Румуније о правној помоћи, потписаних у Београду 18. октобра 1960. године

Члан 3

Овај протокол подлеже ратификацији и ступа на снагу тридесет дана после размене ратификационих инструмената, која ће се обавити у Београду у што скоријем времену.

Састављено у Букурешту, 21. јануара 1972. године у два примерка, од којих сваки на српско-хрватском и румунском језику, оба текста имају подједнаку важност.

У потврду чега су руномоћници обе стране уговорнице потписали овај Протокол и на њега ставили своје печате

За Владу
Социјалистичке
Федеративне Републике
Југославије,
Иса Његован, с р

За Владу
Социјалистичке
Републике Румуније,
Василе Глига, с р

Члан 3

Ова уредба ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном листу СФРЈ“

Рс бр 65
4 маја 1972. године
Београд

Савезно извршно веће

Председник,
Чемал Биједић, с р

* Додатни протокол, сходно члану 8, ступа на снагу 8. новембра 1970. године. Текст Додатног протокола на румунском језику може се видети у Стручкој за међународно-правне послове Савезног секретаријата за инострани послове